

gruppo eliogabalo
REGIONE TOSCANA • PROVINCIA DI MASSA CARRARA • COMUNE DI FIVIZZANO
Comune di Licciana Nardi • Comunità Montana della Lunigiana

8 edizione – 2003

COMUNICARE FA MALE

FIVIZZANO

(Massa Carrara)

POLITICA CINEMA FILOSOFIA MUSICA
ARTE CONTEMPORANEA VIDEO

22 - 24 luglio / 30 luglio – 3 agosto
24 agosto / 10 settembre

in memoria di João César Monteiro
(1939 - 2003)

Di che cosa soffri, tu? Dell'irreale intatto nel reale devastato, René Char

"La realtà esplosa" è il basso continuo che attraversa l'ottava edizione di Comunicare fa male. Attualità politica, cinema, teatro, musica, letteratura, arte contemporanea assediate da quell'escoriazione che balbettiamo con la parola realtà, declinata, al limite della sua insostenibilità (volgarità e violenza), in deriva di fuga visionaria, fantasmatica - da qui, anche, il senso, o piuttosto il respiro di fuga, della dedica al cineasta portoghese João César Monteiro, recentemente scomparso.

Interventi di Marco Travaglio, Paul Ginsborg, Alfredo Galasso, Roberta Torre, Virgilio Biei, Luigi Fiori, Giuseppe Fasoli, Davide Danti, Pierre Dalla Vigna, Rodrigo A. Rivas, Ronit Dovrat, Rula Halawani, Sandi Hilal, Anna Maria Gallone, Ali Rashid.

Conferenza-concerto-spettacolo del gruppo eliogabalo, in collaborazione con la Bottega di Musica e Comunicazione di Giovanni Lindo Ferretti (Bologna).

Installazione audiovisivo-teatrale del gruppo eliogabalo dedicata alle stragi nazi-fasciste del 1944 e alla memoria della Shoah.

Film di João César Monteiro, Roman Polanski, Angela Torre, Daniele Gaglianone, Ken Loach; documentari di Sandi Hilal, Patricio Guzmán; video di Consuelo Giorgi, Samuele Malfatti, Francesco Menconi, Simone Pecorari, Dario Sbrana e una rassegna delle produzioni realizzate dal gruppo eliogabalo negli anni 1990 - 2003 (opere di Fabio Bianchi, Davide Bini, Alessandro Bronzini, Cesare Maccioni, Federico Nobili).

Concerto di Eraldo Bernocchi e Toshinori Kondo, con Pier Luigi Rocca, in collaborazione con la Bottega di Musica e Comunicazione di Giovanni Lindo Ferretti (Bologna).

Nel benessere occidentale ci informiamo, o per lo meno alcuni si informano, si ostinano ad informarsi. Divorano notizie analisi opinioni immagini. Sui modi molteplici della propria e altrui violenza. Esasperati, chiudiamo le imposte. Esasperati, reagiamo con lo stimolo prescritto - dalla logica di protezione, dalla logica del piacere, dalla logica mercantile, dalla logica inerziale di appartenenza. E questa reazione immediata allo stimolo, questo automatico sbavare, è proprio quanto di più distante da ogni logica paziente, da ogni acquisizione di civiltà sobria e controllata, da ogni confronto collettivo non conflittuale o schematico. Del resto il termine stesso che designa la comunicazione si è fatto inghiottire, in maniera precipitosa negli ultimi dieci anni, e con il beneplacito superfluo ma imperdonabile di molti presunti intellettuali e artisti, dalla dimensione della strategia aziendale, mediatica e pubblicitaria. Che ci ha restituito e subdolamente imposto, di generazione in generazione, di deformazione in deformazione, un'icona svilita, edulcorata e conciliante del comunicare, in un tripudio tecnologico e consumistico mimeticamente assimilato e diventato seconda natura, desiderio fittizio, irrinunciabile bisogno: "la preghiera del necessario si fa via via sfrenata richiesta del superfluo storico..." (...) Credo che il vero sovversivo, oggi, sia chi resta capace di non abdicare alla logica, oltre che alla dignità; credo che il vero delirante e visionario sia chi si ostina a "conservare sino alla fine la capacità di distinguere con calma". Ecco perché, tra l'altro, le cosiddette avanguardie politiche e culturali, gli epigoni residuali che ancora si raccolgono dentro i loro stereotipi, per inerzia, per ignoranza, per malafede, non hanno più niente da insegnare, niente di veramente vivo e necessario da offrire. Contro la pseudorazionalità del mercato o la brutalità fanatica non basta il richiamo vacuo e compiaciuto alle generiche virtù dell'immaginazione, dell'empatia e del sogno. E mi sembra quantomeno tardivo, patetico, soffermarsi sul presunto valore estremista e liberatorio dell'iconoclastia. Occorre piuttosto la pratica inflessibile della logica condivisa.

da *Esplodersi* di Federico Nobili, in *Scrivere sul fronte occidentale*, a cura di Antonio Moresco e Dario Voltolini, Feltrinelli, 2002

Comunicare fa male – VIII edizione
Manifestazione inqualificabile

MARTEDÌ 22 LUGLIO

ore 21.30 *Censura e impunità*
 incontro con **MARCO TRAVAGLIO**

MERCOLEDÌ 23 LUGLIO

ore 21.30 *Ambizioni patrimoniali in una democrazia mediatica*
 presentazione del libro *Berlusconi*, Einaudi
 Incontro con l'autore **PAUL GINSBORG**

GIOVEDÌ 24 LUGLIO

ore 21.30 Perché la Fondazione Caponnetto?
 Incontro con **ALFREDO GALASSO**

.....

MERCOLEDÌ 30 LUGLIO

ore 15.30 **gruppo eliogabalo 1990-2003**: proiezioni video
ore 16.30 *Ricordi della casa gialla* di **João César Monteiro**
ore 21.30 *Angela - Da una storia vera* di **Roberta Torre**
 a seguire incontro con **ROBERTA TORRE**

GIOVEDÌ 31 LUGLIO

ore 16.00 **gruppo eliogabalo 1990-2003**: proiezione video
ore 21.30 *Up and down between the window* di **Cesare Maccioni**
 Là di **Fabio Bianchi** e **Davide Bini**
 La sesta ora di **Federico Nobili**

VENERDÌ 1 AGOSTO

ore 22.00 *La parola buio*
 conferenza-concerto-spettacolo del **gruppo eliogabalo**
 in collaborazione con la
 Bottega di Musica e Comunicazione di Giovanni Lindo Ferretti (Bologna)

SABATO 2 AGOSTO

ore 15.30 *Altre immagini*
 video di **Consuelo Giorgi, Samuele Malfatti, Francesco Menconi,**
 Simone Pecorari, Dario Sbrana
ore 16.30 *La commedia di Dio* di **João César Monteiro**
ore 21.30 *Il pianista* di **Roman Polanski**

DOMENICA 3 AGOSTO

ore 15.30 **gruppo eliogabalo 1990-2003**: proiezioni video
ore 21.30 *I nostri anni* di **Daniele Gaglianone**
 a seguire: *Resistenza – una scelta necessaria*
 incontro con **VIRGILIO BIEI, LUIGI FIORI, GIUSEPPE FASOLI**

.....

SABATO 6 SETTEMBRE

ore 16.30 *CILE 1973 - 2003*
 presentazione in anteprima nazionale del libro
 Una rivoluzione capitalista. Il Cile, primo laboratorio del neoliberismo
 di **Tomàs Moulian**, Mimesis, Milano 2003
 con **PIERRE DALLA VIGNA, DAVIDE DANTI, RODRIGO A. RIVAS**
ore 21.30 *La memoria ostinata* di **Patricio Guzmàn**
 11 Settembre 2001 - episodio di **Ken Loach**

LUOGHI

sera: Giardino Ostello degli Agostiniani (in caso di maltempo: Salone Ostello Agostiniani) - Fivizzano
pomeriggio: Aula Magna Scuole Elementari "Adolfo Bartoli" - Fivizzano
sabato 6 settembre: Salone del Castello di Terrarossa - Comune di Licciana Nardi

Tutti gli eventi sono gratuiti

Terra di passaggio - V edizione Laboratori e Arte contemporanea

PRIMA PARTE >

MERCOLEDÌ 6 AGOSTO

Laboratorio editoriale

progetto di pubblicazioni sulle attività del **gruppo eliogabalo**
in collaborazione con le **Edizioni ETS** di Pisa

21 LUGLIO - 4 AGOSTO

La schiavitù del cerchio

mostra di opere di **MARABOSHI**
Sala interna Bar Pasticceria Ricci - Fivizzano

SECONDA PARTE >

nell'ambito del progetto territoriale di Arte Contemporanea "La realtà esplosa"

23 AGOSTO - 10 SETTEMBRE

La realtà esplosa

Palazzo Ducale - Massa

mostra di **RONIT DOVRAT e RULA HALAWANI**

realizzata e organizzata dall'**Assessorato alla Cultura** della **PROVINCIA DI MASSA CARRARA**
ideata e curata da **Rita Scrimieri** e **Federico Nobili** - inaugurazione: sabato 23 agosto ore 18.00

DOMENICA 24 AGOSTO

La realtà esplosa - L'arte contemporanea a quale realtà è contemporanea?

Salone ex Convento degli Agostiniani - Fivizzano

ore 15.30 - 19.30: convegno sul rapporto tra estetica, cultura e urgenza politica

con **RONIT DOVRAT, RULA HALAWANI,**
ANNA MARIA GALLONE, SANDI HILAL, ALÌ RASHID

coordinato da **Rita Scrimieri** e **Federico Nobili**

Stanza della memoria

Scuole Elementari "Adolfo Bartoli" - Fivizzano

ore 21.30: installazione audiovisivo-teatrale del **gruppo eliogabalo**

da Auschwitz a Vinca, San Terenzo Monti, Bardine, Teneran o

le stragi nazi-fasciste dell'agosto 1944 nel Comune di Fivizzano

MERCOLEDÌ 10 SETTEMBRE

CONCERTO

prima nazionale

ERALDO BERNOCCHI e TOSHINORI KONDO

con **PIER LUIGI ROCCA**

in collaborazione con la **Bottega di Musica e Comunicazione di Giovanni Lindo Ferretti** (Bologna)

Cortile di Palazzo Ducale - Massa

ore 21.30

a chiusura della mostra *La realtà esplosa*

TERZA PARTE >

Communication hurts - 1ª edizione

Mosca, Russia: 23 - 26 ottobre < programma da definire >

presentazione dell'esperienza di *Comunicare fa male* e delle attività del **gruppo eliogabalo**

in collaborazione con R.I.S.A. (Russian International Studies Association),

Università di Stato di Mosca e M.G.I.M.O. University (Istituto di Stato per le Relazioni Internazionali)

arte del novecento

Carrara, novembre

< programma da definire >

presentazione del volume omonimo edito da Mondadori Università

di **Stefano Gallo, Miriam Mirolla, Guido Zucconi** - a cura di **Rita Scrimieri**

MARCO TRAVAGLIO: giornalista di *la Repubblica*, collabora a *Micromega*. Autore tra l'altro di *Il manuale del perfetto impunito*, Garzanti e per Editori Riuniti: con E. Veltri *L'odore dei soldi*, con G. Barbacetto e P. Gomez *Mani pulite*, e con P. Gomez *Bravi ragazzi*

PAUL GINSBORG: già professore all'Università di Cambridge, insegna Storia dell'Europa contemporanea nella facoltà di Lettere di Firenze. Presso Einaudi ha pubblicato: *Storia d'Italia dal dopoguerra a oggi. Società e politica 1943-1988*; *L'Italia del tempo presente. Famiglia, società civile, Stato. 1980-1996*; *Storia d'Italia 1943-1996. Famiglia, società, Stato*. È tra i fondatori del movimento fiorentino "Laboratorio per la democrazia".

ALFREDO GALASSO: membro della Commissione Parlamentare Antimafia nell'undicesima Legislatura e tra i fondatori del movimento politico La Rete. Esercita la professione di avvocato di parte civile in svariati processi di mafia e quella di professore di diritto all'Università di Palermo. Ha insegnato alla scuola superiore di Pubblica Amministrazione ed è presidente della Libera Informazione Editrice S.p.A. e tra i promotori della Fondazione Caponnetto

ROBERTA TORRE: autrice di una ventina tra cortometraggi e video, è regista dei film *Tano da morire*, *Sud Side Story* e *Angela - Da una storia vera*

VIRGILIO BIEI: partigiano, protagonista di *I nostri anni* di Daniele Gaglianone

LUIGI FIORI: comandante partigiano, scultore

GIUSEPPE FASOLI: partigiano, presidente onorario dell'Istituto Storico della Resistenza di La Spezia, copresidente dell'Associazione Combattenti Europei, parlamentare del PCI

PIERRE DALLA VIGNA: editore di Mimesis, Milano

DAVIDE DANTI: curatore dell'edizione italiana di *Una rivoluzione capitalista. Il Cile, primo laboratorio del neoliberalismo* di Tomas Moulian, Mimesis

RODRIGO A. RIVAS: economista e giornalista cileno, è stato dirigente di *Unidad Popular* prima del colpo di stato del 1973. Ha insegnato in diverse università sia in Italia che in America Latina. Dal 1980 al 1985 ha diretto il *Centro Studi di politica internazionale* e dal 1986 al 1989 *Radio Popolare*. È stato direttore di *Mani Tese*. È autore di numerose pubblicazioni su temi di economia e di politica internazionale

RONIT DOVRAT: artista israeliana, dal 1984 al 1986 soggiorna alla Cité des Arts di Parigi, dal 1987 svolge in Italia la sua attività creativa e di insegnante d'arte. Partecipa a diverse collettive e realizza varie esposizioni personali in Israele e in Italia

RULA HALAWANI: fotogiornalista palestinese. Numerose le personali, le partecipazioni a collettive e i riconoscimenti in Medio Oriente, Europa, USA e Canada. Docente di fotografia all'Università di Birzeit (Palestina)

ANNA MARIA GALLONE: produttrice, scrittrice, giornalista, racconta la condizione femminile nel mondo e collabora con gruppi o singole donne in Angola, Burkina Faso, Iran, Cina e Italia

SANDI HILAL: architetto-urbanista palestinese, nel 2000 partecipa alla preparazione degli scenari urbani futuri per la città di Gerusalemme presso il Ministero della Pianificazione e Cooperazione Internazionale e nel 2003 cura l'allestimento del *padiglione* palestinese alla Biennale di Venezia

ALI RASHID: Primo Segretario della Delegazione Palestinese in Italia, cofondatore dell'Associazione Kufia

ERALDO BERNOCCHI: musicista/scultore del suono, prolifico e intransigente, sin dalla metà degli anni '80 si caratterizza per la molteplicità e l'alto livello dei progetti artistici internazionali promossi. Collabora tra gli altri con Mick Harris, Almamegretta, Toshinori Kondo, Bill Laswell, Hamid Drake, Jah Wobble, DJ Olive, Almamegretta, Giovanni Lindo Ferretti, nella cui Bottega di Musica e Comunicazione a Bologna è docente. Ha lavorato alla colonna sonora dei film *Nirvana* e *Denti* di Gabriele Salvatores.

TOSHINORI KONDO: virtuoso estremo della tromba, è un protagonista della musica internazionale dalla metà anni '70. Forma diverse band in Giappone e a New York e collabora con i principali artisti della scena jazz ed elettronica degli ultimi decenni. Instancabile produttore e organizzatore di eventi, è anche attore di cinema, star televisiva e prolifico scrittore. Attualmente vive ad Amsterdam. È presidente della *Foundation for Universal Responsibility of the Dalai Lama*